

**Zmluva o spolupráci pri organizovaní podujatí
č. 04/2018-OKUD**

uzavretá podľa § 262 a § 269 ods. 2 zákona č. 513/91 Zb. Obchodný zákonník v znení
neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

(ďalej len „zmluva“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Názov: Slovenské centrum dizajnu
Sídlo: Štátna príspevková organizácia MK SR
IČO: Jakubovo nám. č. 12, 814 99 Bratislava
IČD: 00699993
IČ DPH:
Bankové spojenie:
IBAN:
Štatutárny orgán: Mgr. Mária Rišková, riaditeľka
(ďalej len „Slovenské centrum dizajnu“ alebo „SCD“)

a

Názov: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí
Slovenskej republiky
Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36, Bratislava
IČO: 00699021
IČD:
IČ DPH:
Bankové spojenie:
IBAN:
V zastúpení: Ing. Silvia Toldyová, generálna riaditeľka sekcie ekonomiky
a všeobecnej správy
(ďalej len „partner“ alebo „MZVEZ SR“)
(spoločne len ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivito len „zmluvná strana“).

**Článok I.
Účel zmluvy**

Účelom zmluvy je dohoda zmluvných strán o podmienkach vzájomnej spolupráce pri organizácii podujatí – výstav a prezentácií slovenského dizajnu pri príležitosti 100. výročia vzniku Československa a 25. výročia vzniku Slovenskej republiky. Organizáciou týchto podujatí uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy Slovenské centrum dizajnu naplňa svoje poslanie definované v článku I, bode 3 písmena g) a i) zriaďovacej listiny SCD č. MK–3058/2014–110/20851 vydané Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky dňa 8.12.2014.

**Článok II.
Predmet zmluvy**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že na naplnenie vyššie uvedeného účelu zmluvy spoločne zorganizujú podujatia špecifikované v Prílohe č. 1 tejto zmluvy, ktorá tvorí jej neoddeliteľnú súčasť (ďalej len „podujatia“).

2. Zmluvné strany sa zaväzujú vykonať všetky aktivity spojené s organizáciou podujatí tak, ako sa k nim zaviazali v článku III tejto zmluvy, uhradiť finančné záväzky spojené s organizáciou podujatí a poskytnúť si bezodkladne všetku potrebnú pomoc a vzájomnú odbornú podporu, ak takáto potreba v procese naplnenia účelu zmluvy vyvstane.
3. Organizácia jednotlivých podujatí je zabezpečená pod záštitou oboch zmluvných strán v úzkej spolupráci so zastupiteľskými úradmi uvedenými v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.

Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Slovenské centrum dizajnu sa zaväzuje:
 - a) realizovať výstavy v zahraničí pri príležitosti 100. výročia vzniku ČSR a 25. výročia vzniku Slovenskej republiky Hľadanie krásy a Súčasný dizajn zo Slovenska (pracovný názov) uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy;
 - b) zabezpečiť personálnu a odbornú podporu podujatí prostredníctvom prítomnosti odborníkov – kurátorov a vytvorenia koncepcie podujatí;
 - c) zabezpečiť dramaturgiu podujatí a naplnenie ich obsahu v spolupráci s partnerskými inštitúciami;
 - d) realizovať propagáciu podujatí spôsobmi obvyklými pre propagáciu podujatí organizovaných Slovenským centrom dizajnu, a to najmä prostredníctvom tlačových správ, internetovej stránky a sociálnych sietí v správe SCD, prípadne prostredníctvom vlastného periodika DESIGNUM alebo iným obvyklým a vhodným spôsobom;
 - e) v rámci propagácie komunikovať, že podujatia sú organizované v spolupráci s MZVEZ SR a príslušným zastupiteľským úradom. Podujatia sa konajú v rámci oslavy 100. výročia založenia Československa a / alebo 25. výročia vzniku Slovenskej republiky, pri ktorých bude použité a uverejnené logo projektu a programu.
2. MZVEZ SR sa zaväzuje:
 - a) poskytnúť nevyhnutnú spoluprácu pri príprave podujatí;
 - b) realizovať propagáciu podujatí spôsobmi obvyklými pre propagáciu podujatí organizovaných partnerom, a to najmä prostredníctvom tlačových správ, internetovej stránky a sociálnych sietí v správe partnera alebo iným obvyklým a vhodným spôsobom;
 - c) v rámci propagácie uviesť, že podujatia sú organizované v spolupráci so SCD, vrátane použitia a uverejnenia loga SCD;
 - d) uhradiť výdavky vynaložené na organizáciu podujatí v predpokladanej výške 35.000 EUR za podmienok uvedených v článku IV tejto zmluvy.
3. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje vykonať jednotlivé povinnosti uvedené v bode 1 a 2 tohto článku včas a riadne tak, aby sa podujatia zrealizovali v dohodnutom termíne.

Článok IV. Finančné vyrovnanie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že MZVEZ SR uhradí výdavky na realizáciu podujatí v rozsahu uvedenom v článku III tejto zmluvy, v celkovej predpokladanej výške 35.000,- EUR formou rozpočtového opatrenia v prospech kapitoly Ministerstva kultúry SR, pre príspevkovú organizáciu SCD v jeho zriaďovateľskej pôsobnosti, a to v súlade s rozpisom uvedeným v Prílohe č. 2.

2. MZVEZ SR požiada Ministerstvo financií Slovenskej republiky o vykonanie rozpočtového opatrenia v prospech Ministerstva kultúry SR do piatich pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
3. SCD sa zaväzuje predložiť MZVEZ SR vyúčtovanie skutočne vzniknutých a preukázateľných výdavkov špecifikovaných v Prílohe č. 2 tejto zmluvy najneskôr do 5. 12. 2018.
4. V prípade, ak výdavky špecifikované v Prílohe č. 2 tejto zmluvy prekročia celkovú predpokladanú výšku uvedenú v bode 1 tohto článku, je SCD povinné okamžite osloviť MZVEZ SR a požiadať o odsúhlasenie všetkých výdavkov, ktoré budú vyššie ako suma už zrealizovaného rozpočtového opatrenia.
5. MZVEZ SR po vyčíslení výšky skutočne vynaložených výdavkov doplatí odsúhlasený rozdiel v súlade s bodom 4 tohto článku alebo požiada SCD o vrátenie vzniknutého rozdielu, a to najneskôr do 20. 12. 2018.

Článok V.

Všeobecné a záverečné ustanovenia

1. Na práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú v tejto zmluve osobitne uvedené, sa na základe dohody zmluvných strán v súlade s ustanovením § 262 Obchodného zákonníka použijú príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka.
2. Túto zmluvu je možné meniť na základe písomných očíslovaných dodatkov, ktoré nadobudnú platnosť dňom ich podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni ich zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavierajú na základe ich slobodnej a vážnej vôle, ktorá je vyjadrená určite a zrozumiteľne. Ďalej vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali a jej obsahu rozumejú a na znak toho ju nižšie podpisujú.
4. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch a každý rovnopis má rovnakú platnosť. Z vyhotoveného počtu rovnopisov zmluvy každá zmluvná strana dostane dva.
5. V otázke doručovania sa zmluvné strany dohodli na aplikácii pravidiel zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení zákona č. 87/2017 Z. z., pričom adresami na doručovanie písomností sú adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví zmluvy.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania o oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:
 - a) Príloha č. 1: Špecifikácia podujatí
 - b) Príloha č. 2: Predbežná kalkulácia nákladov na jednotlivé podujatia

V Bratislave dňa

.....
Mgr. Mária Rišková
riaditeľka
Slovenské centrum dizajnu

V Bratislave dňa

.....
Ing. Silvia Toldyová
generálna riaditeľka sekcie ekonomiky
a všeobecnej správy
Ministerstvo zahraničných vecí
a európskych záležitostí SR

Špecifikácia podujatí

Výstava Hľadanie krásy (Ové Pictures)

Ľubľana, Slovinsko

1. 3. – 18. 3. 2018

Miesto výstavy: Mednarodni grafični likovni center – MGLC, Pod turnom 3, Ľubľana

Spoluorganizátor: MZVEZ SR prostredníctvom svojho organizačného útvaru Zastupiteľského úradu SR v Ľubľane

Praha, Česká republika

3. 5. – 31. 5. 2018

Miesto výstavy: Slovenský inštitút, Nám. Republiky 1037/3, Praha

Spoluorganizátor: MZVEZ SR prostredníctvom svojho organizačného útvaru Slovenského inštitútu v Prahe

Berlín, Nemecko

jún 2018

Miesto výstavy: Designtransfer, Einsteinufer 43, Berlín

Spoluorganizátor: MZVEZ SR prostredníctvom svojho organizačného útvaru Slovenského inštitútu v Berlíne

Tallin, Estónsko

november 2018

Miesto výstavy: bude spresnené do 30. 4. 2018

Spoluorganizátor: MZVEZ SR prostredníctvom svojho organizačného útvaru Zastupiteľského úradu SR v Helsinkách

Výstava Súčasný dizajn zo Slovenska (pracovný názov)

Doprava výstavy do a z miesta konania výstavy bude zabezpečená MZVEZ SR mimo finančného vyrovnania uvedeného v ČI IV tejto zmluvy.

Plovdiv, Bulharsko

Apríl 2018

Miesto výstavy: bude spresnené do 30. 3. 2018

Spoluorganizátor: MZVEZ SR prostredníctvom svojho organizačného útvaru Zastupiteľského úradu SR v Sofii

Helsinki, Fínsko

September 2018

Miesto výstavy: bude spresnené do 30. 4. 2018, počas Helsinki Design Week

Spoluorganizátor: MZVEZ SR prostredníctvom svojho organizačného útvaru Zastupiteľského úradu SR v Helsinkách

Riga, Lotyšsko

Október 2018

Miesto výstavy: bude spresnené do 30. 4. 2018

Spoluorganizátor: MZVEZ SR prostredníctvom svojho organizačného útvaru Zastupiteľského úradu SR v Rige

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....
Mgr. Mária Rišková
riaditeľka
Slovenské centrum dizajnu

.....
Ing. Silvia Toldyová
generálna riaditeľka sekcie ekonomiky
a všeobecnej správy
Ministerstvo zahraničných vecí
a európskych záležitostí SR

Predbežná kalkulácia nákladov na jednotlivé podujatia

Výstava Hľadanie krásy (Ové Pictures)

1. Doprava výstavy do a z miesta konania spojená s deinštaláciou a odborným zbalením výstavy:

L'ubľana	880 EUR
Praha	700 EUR
Berlín	1.420 EUR
Tallin	3.200 EUR

Spolu: 6.220 EUR

2. Poistenie výstavy 1.200 EUR

3. Cestovné náklady pre autorky výstavy „Ové pictures“, 2 osoby, doprava, ubytovanie na 2 noci:

L'ubľana	760 EUR
Praha	380 EUR
Berlín	660 EUR
Tallin	800 EUR

Spolu: 2.600 EUR

4. Cestovné náklady pre technika na technickú inštaláciu (2 noci) a deinštaláciu (1 noc) výstavy, cestovné, ubytovanie:

L'ubľana	660 EUR
Praha	310 EUR
Berlín	560 EUR
Tallin	700 EUR

Spolu: 2.230 EUR

5. Honoráre pre autorky výstavy „Ové pictures“, technika, koordinátora výstavy:

Spolu: 6.600 EUR

6. Grafický dizajn a výroba propagačných materiálov:

Spolu: 1.200 EUR

Výstava Hľadanie krásy spolu: 20.050 EUR

Výstava Súčasný dizajn zo Slovenska (pracovný názov)

1. Poistenie výstavy 700 EUR

2. Cestovné náklady pre kurátora a technika na inštalácii výstavy, cestovné, ubytovanie (2 noci):

Helsinki	840 EUR
Riga	680 EUR
Plovdiv	690 EUR

Spolu: 2.210 EUR

3. Cestovné náklady pre technika na technickú deinštaláciu výstavy (1noc), cestovné, ubytovanie:

Helsinki	640 EUR
Riga	650 EUR
Plovdiv	750 EUR

Spolu: 2.040 EUR

4. Honoráre pre kurátora, technika:

Spolu: 4.500 EUR

5. Grafický dizajn a výroba propagačných materiálov:

Spolu: 4.200 EUR

6. Výroba, resp. vytvorenie výstavy:

Spolu: 2.000 EUR

Výstava Súčasný dizajn zo Slovenska spolu: 14.950 EUR

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....
Mgr. Mária Rišková
riaditeľka
Slovenské centrum dizajnu

.....
Ing. Silvia Toldyová
generálna riaditeľka sekcie ekonomiky
a všeobecnej správy
Ministerstvo zahraničných vecí
a európskych záležitostí SR